Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre kontrolu rozpočtu

2025/2033(INI)

22.9.2025

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1 - 86

Návrh správy
Marit Maij
(PE775.770v02-00)

Rozpočet na rok 2024 – posúdenie vykonávania metodiky uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti v rozpočte EÚ
(2025/2033(INI))

Pozmeňujúci návrh 1
Marit Maij

Návrh uznesenia
Citácia 9 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2028 – 2034 (COM(2025)0571),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2
Marit Maij

Návrh uznesenia
Citácia 9 b (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na návrh Komisie zo 16. júla 2025 na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje rámec sledovania výdavkov a výkonnosti rozpočtu a ďalšie horizontálne pravidlá pre programy a činnosti Únie (COM(2025)0545), a na súvisiacu správu o posúdení vplyvu (SWD(2025)0590),

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3
Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Citácia 13

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
— so zreteľom na oznámenie Komisie zo 7. marca 2025 s názvom Plán pre práva žien (COM(2025)0097),	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 4
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Citácia 14

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
— so zreteľom na svoje uznesenie z 21. januára 2021 o stratégii EÚ pre rodovú rovnosť[7],	***vypúšťa sa***

[7] Ú. v. EÚ C 456, 10.11.2021, s. 208.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 5
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Citácia 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
— so zreteľom na svoje uznesenie z 10. marca 2022 o integrovanom prístupe k rovnosti žien a mužov v Európskom parlamente – výročná správa za rok 2020[8],	***vypúšťa sa***

[8] Ú. v. EÚ C 347, 9.9.2022, s. 139.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 6
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Citácia 24

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
— so zreteľom na osobitnú správu Európskeho dvora audítorov 10/2021 z 26. mája 2021 s názvom Uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v rozpočte EÚ: nastal čas premeniť slová na skutky,	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 7
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Citácia 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
— so zreteľom na brífing výskumnej služby Európskeho parlamentu (EPRS) z februára 2025 s názvom Rodovo responzívne rozpočtovanie: Súčasný stav a príležitosti počas 10. volebného obdobia Európskeho parlamentu,	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 8
Marit Maij

Návrh uznesenia
Citácia 25 a (nová)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	– so zreteľom na štúdiu, ktorú si vyžiadal Výbor pre rozpočet a Výbor pre kontrolu rozpočtu s názvom Rodové rozpočtovanie Európskej únie – súčasný stav v roku 2024,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
A. keďže rodová rovnosť je cieľom Únie zakotveným v jej primárnom práve a zásadou, ktorá by mala byť jadrom všetkých politík Únie;	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 10
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Aa. keďže sa bežne odkazuje na pojem „rodová rovnosť“, je nevyhnutné výslovne objasniť, že v kontexte tejto správy sa „rodová rovnosť“ vzťahuje konkrétne na rovnosť medzi mužmi a ženami, pričom sa uznáva a rešpektuje odlišná biologická a genetická realita, ktorá ich definuje; keďže pojmy „muž“ a „žena“ sa v súlade s uznávanými vedeckými poznatkami chápu ako osoby s odlišným biologickým pohlavím;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 11
Virginie Joron, Mathilde Androuët, Ondřej Knotek

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
B. keďže ***uplatňovanie hľadiska*** rodovej rovnosti je všeobecne uznávanou	B. keďže ***presadzovanie*** rodovej rovnosti ***a boj proti diskriminácii*** je

stratégiou na zabezpečenie začlenenia rodového hľadiska do návrhov, vykonávania a hodnotenia ***všetkých*** politík, programov a opatrení ***s cieľom podporovať rodovú rovnosť a bojovať proti diskriminácii***;	všeobecne uznávanou stratégiou na zabezpečenie začlenenia rodového hľadiska do návrhov, vykonávania a hodnotenia ***určitých*** politík, programov a opatrení ***EÚ***;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 12
Virginie Joron, Mathilde Androuët, Ondřej Knotek

Návrh uznesenia
Odôvodnenie B a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Ba. vyjadruje však poľutovanie nad tým, že sa na rodovú koncepciu vynakladajú také vysoké prostriedky v EÚ a na celom svete, a to vzhľadom na každodenné hospodárske, sociálne a bezpečnostné ťažkosti, ktorým už niekoľko rokov čelia občania členských štátov EÚ;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 13
Virginie Joron, Mathilde Androuët, Ondřej Knotek

Návrh uznesenia
Odôvodnenie C

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
C. keďže rodové rozpočtovanie je vymedzené Radou Európy ako uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v rozpočtovom postupe a znamená rodovo založené posudzovanie rozpočtov ***so začlenením rodového hľadiska do všetkých úrovní rozpočtového postupu a reštrukturalizáciou príjmov a výdavkov v záujme presadzovania rodovej rovnosti***;	C. keďže rodové rozpočtovanie je vymedzené Radou Európy ako uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v rozpočtovom postupe a znamená rodovo založené posudzovanie rozpočtov;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 14
Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
D. keďže EIGE opisuje rodové rozpočtovanie ako nástroj, ktorý umožňuje tvorcom politík presadzovať zodpovednosť a transparentnosť***,*** zvyšovať vyváženú účasť všetkých pohlaví na rozpočtovom procese ***a presadzovať rodovú rovnosť***;	D. keďže EIGE opisuje rodové rozpočtovanie ako nástroj, ktorý umožňuje tvorcom politík presadzovať zodpovednosť a transparentnosť ***a*** zvyšovať vyváženú účasť všetkých pohlaví na rozpočtovom procese;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 15
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët, Ondřej Knotek

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže začlenenie rodovej rovnosti ako horizontálnej priority do rozpočtu Únie je dlhodobo predmetom záujmu vo Výbore pre kontrolu rozpočtu, ako aj v Európskom parlamente, a považuje sa za ***kľúčové*** kritérium na posudzovanie plnenia rozpočtu Únie a jeho správneho finančného riadenia;	F. keďže začlenenie rodovej rovnosti ako horizontálnej priority do rozpočtu Únie je dlhodobo predmetom záujmu vo Výbore pre kontrolu rozpočtu, ako aj v Európskom parlamente, a považuje sa za ***významné*** kritérium na posudzovanie plnenia rozpočtu Únie a jeho správneho finančného riadenia; ***v tejto súvislosti konštatuje, že Európsky parlament, a najmä jeho Výbor pre kontrolu rozpočtu by mali ísť v tejto súvislosti príkladom; vyjadruje poľutovanie nad tým, že tento záujem nie je skutočný, pretože jeho predsedníctvo tvoria štyria muži a jedna žena, čo je v rozpore s vnútornými pravidlami rodovej rovnováhy stanovenými v článku 219 rokovacieho poriadku a s očakávaniami rodovej rovnosti, ktoré údajne presadzuje prostredníctvom rozpočtov EÚ;***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 16
Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
F. keďže začlenenie rodovej rovnosti ako horizontálnej priority do rozpočtu Únie je dlhodobo predmetom záujmu vo Výbore pre kontrolu rozpočtu, ako aj v Európskom parlamente, a považuje sa za kľúčové kritérium na posudzovanie plnenia rozpočtu Únie a jeho správneho finančného riadenia;	F. keďže začlenenie rodovej rovnosti ako horizontálnej priority do rozpočtu Únie je dlhodobo predmetom záujmu vo Výbore pre kontrolu rozpočtu, ako aj v Európskom parlamente, a považuje sa za kľúčové kritérium na posudzovanie plnenia rozpočtu Únie a jeho správneho finančného riadenia***, výkonnosti a primeranosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 17
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Fa. keďže uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v rozpočte EÚ je posilnené medziinštitucionálnou dohodou sprevádzajúcou VFR na roky 2021 – 2027, a to aj požiadavkami na posilnenie posudzovania vplyvu na rodovú rovnosť v posúdeniach vplyvu a hodnoteniach v rámci lepšej tvorby práva a na vypracovanie metodiky na meranie výdavkov súvisiacich s podporou rodovej rovnosti na úrovni programov ako pilotného projektu od roku 2023;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 18
Jonas Sjöstedt

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Fa. keďže presadzovanie rodovej rovnosti si vyžaduje prierezový prístup k rodovému rozpočtovaniu, v ktorom sa zohľadňuje zložená diskriminácia, ktorej čelia ženy patriace k rasizovaným skupinám, osoby so zdravotným postihnutím, LGBTIQ+ osoby a migranti, s cieľom zabezpečiť, aby výdavky EÚ podporovali rovnosť vo všetkých rozmeroch;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 19
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	Fa. keďže rodina je základnou jednotkou spoločnosti a zohráva kľúčovú úlohu pri podpore blahobytu, stability a rozvoja jednotlivcov, komunít a národov, je nevyhnutné, aby ju horizontálne politiky EÚ aktívne propagovali a podporovali;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 20
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odôvodnenie H

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
H. keďže od roku 2021 dochádza k znepokojujúcemu poklesu úsilia členských štátov o uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti, čo by sa nemalo odzrkadliť na úrovni Únie;	H. keďže ***podľa správ EIGE*** od roku 2021 dochádza k znepokojujúcemu poklesu úsilia členských štátov o uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti, čo by sa nemalo odzrkadliť na úrovni Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odôvodnenie I

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
I. keďže systematické začleňovanie posúdení vplyvu na rodovú rovnosť ex ante a zmierňujúcich opatrení do procesov tvorby politík Únie je potrebné na zabezpečenie toho, aby budúce iniciatívy ***neúmyselne nezhoršovali*** rodovú rovnosť;	I. keďže systematické začleňovanie posúdení vplyvu na rodovú rovnosť ex ante a zmierňujúcich opatrení do procesov tvorby politík Únie je potrebné na zabezpečenie toho, aby budúce iniciatívy ***podporovali*** rodovú rovnosť ***a nezhoršovali ju***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***víta***, že Komisia v súlade so svojimi záväzkami a v nadväznosti na opakované výzvy Parlamentu vypracovala pilotnú metodiku na sledovanie a meranie výdavkov súvisiacich s rodovou rovnosťou na úrovni programov vo VFR na roky 2021 – 2027 s cieľom zlepšiť uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v rozpočtovom procese Komisie a to, ako ***navrhovanie*** politík a prideľovanie zdrojov podporujú	1. ***vyjadruje poľutovanie nad tým***, že Komisia v súlade so svojimi záväzkami a v nadväznosti na opakované výzvy Parlamentu vypracovala pilotnú metodiku na sledovanie a meranie výdavkov súvisiacich s rodovou rovnosťou na úrovni programov vo VFR na roky 2021 – 2027 s cieľom zlepšiť uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v rozpočtovom procese Komisie a to, ako ***koncepcia*** politík a

ciele rodovej rovnosti;	prideľovanie zdrojov podporujú ciele rodovej rovnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23
Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 1

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
1. víta, že Komisia v súlade so svojimi záväzkami a v nadväznosti na opakované výzvy Parlamentu vypracovala pilotnú metodiku na sledovanie a meranie výdavkov súvisiacich s rodovou rovnosťou na úrovni programov vo VFR na roky 2021 – 2027 ***s cieľom zlepšiť uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v rozpočtovom procese Komisie a to, ako navrhovanie politík a prideľovanie zdrojov podporujú ciele rodovej rovnosti***;	1. víta, že Komisia v súlade so svojimi záväzkami a v nadväznosti na opakované výzvy Parlamentu vypracovala pilotnú metodiku na sledovanie a meranie výdavkov súvisiacich s rodovou rovnosťou na úrovni programov vo VFR na roky 2021 – 2027;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 24
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 1 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. zdôrazňuje, že VFR musí byť založený na objektívnych sociálno-ekonomických kritériách, pričom sa musí zabezpečiť, aby sa pridelené prostriedky určovali skôr na základe kvantifikovateľných hospodárskych a finančných ukazovateľov a ukazovateľov efektívnosti, než na základe sociologických konštruktov; zdôrazňuje, že rozpočet EÚ by mal zostať neutrálny, pokiaľ ide o kritériá prideľovania

prostriedkov, a nemal by sa používať ako nástroj na presadzovanie koncepcií sociálneho inžinierstva, ako je uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odsek 1 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. pripomína, že rodové rozpočtovanie zahŕňa začlenenie hľadiska rodovej rovnosti do všetkých fáz rozpočtového postupu; domnieva sa, že metodika Komisie predstavuje čiastočné uplatňovanie rodového rozpočtovania na rozpočet EÚ, keďže vyžaduje len sledovanie ukazovateľov ex post vo fáze monitorovania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. zdôrazňuje, že metodika Komisie sa líši od ukazovateľa politiky rodovej rovnosti, ktorý vypracovala Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj, pretože nezahŕňa skóre, ktoré by umožnilo sledovať negatívne účinky výdavkov EÚ na ciele uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti, a pretože zavádza kategóriu 0* pre intervencie s pravdepodobným, ale zatiaľ nejasným pozitívnym vplyvom na rodovú rovnosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët, Ondřej Knotek

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. vyjadruje však poľutovanie nad nedostatočným vyčíslením nákladov na realizáciu tejto politiky (ľudské zdroje, informačné systémy vytvorené na monitorovanie ukazovateľov atď.), ako aj nad možnosťami navrhnutými v tejto správe, ktoré znemožňujú posúdenie podmienok jej zavádzania;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 28
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. zdôrazňuje, že uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti ani prijatie rodového hľadiska by sa nemali stanoviť ako predpoklad rozpočtového plánovania a že rodové rozpočtovanie sa nesmie stanoviť ako povinný nástroj;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
9. chápe, že klesajúci podiel záväzkov so skóre 0* v priebehu rokov je výsledkom zlepšenia kapacity Komisie podávať správy, čo jej generálnym riaditeľstvám umožňuje lepšie merať prínos ich programov k rodovej rovnosti na podrobnejšej úrovni;	9. chápe, že klesajúci podiel záväzkov so skóre 0* v priebehu rokov je výsledkom zlepšenia ***v zbere a dostupnosti údajov, ako aj*** kapacity Komisie podávať správy, čo jej generálnym riaditeľstvám umožňuje lepšie merať prínos ich programov k rodovej rovnosti na podrobnejšej úrovni;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odsek 10

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
10. ďalej chápe, že vzhľadom na obmedzenú schopnosť podávať správy počas prvých rozpočtových rokov, na ktoré sa uplatnila táto metodika, má porovnávanie ***počtov*** medzi jednotlivými rozpočtovými rokmi na základe ročných výsledkov alebo ***pri získavaní*** poznatkov z takýchto porovnaní malú pridanú hodnotu;	10. ďalej chápe, že vzhľadom na obmedzenú ***dostupnosť údajov a*** schopnosť podávať správy počas prvých rozpočtových rokov, na ktoré sa uplatnila táto metodika, má porovnávanie ***čísel*** medzi jednotlivými rozpočtovými rokmi na základe ročných výsledkov alebo ***vyvodzovanie*** poznatkov z takýchto porovnaní malú pridanú hodnotu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31
Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. vyjadruje poľutovanie nad tým, že keďže použitá metodika je nástrojom sledovania navrhnutým osobitne pre operačné rozpočty, nemôže primerane posudzovať administratívne rozpočty inštitúcií a orgánov Únie;	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 32
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 15

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
15. ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že keďže použitá*** metodika ***je nástrojom sledovania navrhnutým osobitne*** pre operačné rozpočty, ***nemôže*** primerane ***posudzovať administratívne rozpočty*** inštitúcií a orgánov Únie;	15. ***konštatuje, že súčasná*** metodika***, ktorá je navrhnutá predovšetkým*** pre operačné rozpočty, primerane ***neposudzuje vplyv na rodovú rovnosť administratívnych rozpočtov v rámci*** inštitúcií a orgánov Únie***, ktoré sú takisto významné pre celkové úsilie o uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že metodika*** je obmedzený ***nástroj, ktorý nedokáže náležite zohľadniť*** sekundárne účinky programov na rodovú rovnosť, potenciálne negatívne vplyvy ***programov na rodovú rovnosť*** alebo ***iné spoločenské faktory*** potrebné na ***prierezovú analýzu*** vplyvov politiky;	16. ***konštatuje, že rozsah pôsobnosti metodiky*** je obmedzený***, pretože primerane nezachytáva*** sekundárne ***alebo nepriame*** účinky programov na rodovú rovnosť, potenciálne negatívne vplyvy alebo ***prierezové rozmery*** potrebné na ***komplexné posúdenie*** vplyvov politiky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 34
Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia

Odsek 16

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
16. vyjadruje poľutovanie nad tým, že metodika je obmedzený nástroj, ktorý nedokáže náležite zohľadniť sekundárne účinky programov na rodovú rovnosť, potenciálne negatívne vplyvy programov na rodovú rovnosť alebo iné spoločenské faktory ***potrebné na prierezovú analýzu vplyvov politiky***;	16. vyjadruje poľutovanie nad tým, že metodika je obmedzený nástroj, ktorý nedokáže náležite zohľadniť sekundárne účinky programov na rodovú rovnosť, potenciálne negatívne vplyvy programov na rodovú rovnosť alebo iné spoločenské faktory;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 35
Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. ďalej vyjadruje poľutovanie nad tým, že sa nezohľadňujú potenciálne negatívne vplyvy programov na rodovú rovnosť, najmä vzhľadom na slabé príspevky k rodovej rovnosti uvádzané v prípade programov v odvetviach, ako sú konkurencieschopnosť, obrana a pripravenosť;	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 36
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
17. ďalej ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že sa nezohľadňujú*** potenciálne negatívne vplyvy programov na rodovú rovnosť, najmä ***vzhľadom na slabé***	17. ďalej ***konštatuje, že*** potenciálne negatívne vplyvy programov na rodovú rovnosť ***sa nezohľadňujú dostatočne***, najmä v odvetviach, ako ***je***

príspevky k rodovej rovnosti uvádzané v prípade programov v odvetviach, ako ***sú*** konkurencieschopnosť, obrana a pripravenosť;	konkurencieschopnosť, obrana a pripravenosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 18

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
18. ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že vzhľadom na*** ex post charakter metodiky ***nie je možné štrukturálne ovplyvniť*** navrhovanie politík ***v štádiu ex ante alebo výber*** a prideľovanie ***finančných*** zdrojov, čo je ***nevyhnutné na riadne*** uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v programoch Únie;	18. ***konštatuje, že*** ex post charakter metodiky ***by sa mohol zlepšiť, aby sa lepšie umožnil štrukturálny vplyv na*** navrhovanie politík a prideľovanie zdrojov ***vo fáze ex ante***, čo je ***kľúčové pre účinné*** uplatňovanie hľadiska rodovej rovnosti v programoch Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 19 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	19a. pripomína, že otázky sociálnej politiky a rodovej rovnosti patria podľa zásady subsidiarity do právomoci členských štátov, a preto by sa nemali vnucovať prostredníctvom rozpočtového rámca EÚ;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39

Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
20. konštatuje, že ***hoci dvojitý*** prístup Komisie k uplatňovaniu hľadiska rodovej rovnosti, ktorý ***je rozdelený medzi*** sledovanie rozpočtu ***Únie*** a stanovenie cieľov ***stanovených v právnych základoch programov, je užitočným rámcom,*** tento prístup ***je roztrieštený a neovplyvňuje všetky programy rovnakou mierou, čím sa znižuje súdržnosť prístupu Únie k rodovej rovnosti***;	20. konštatuje, že ***dvojaký*** prístup Komisie k uplatňovaniu hľadiska rodovej rovnosti, ktorý ***zahŕňa*** sledovanie rozpočtu a stanovenie cieľov ***programu, poskytuje užitočný rámec, avšak*** tento prístup ***sa v jednotlivých programoch líši a mohol by ťažiť z väčšej súdržnosti, aby sa zabezpečil konzistentnejší vplyv na rodovú rovnosť v celej Únii***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odsek 20 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	20a. pripomína a víta, že nariadením o rozpočtových pravidlách z roku 2024 sa posilňuje uplatňovanie zásad rodovej rovnosti v rozpočte EÚ, a to aj prostredníctvom využívania a zberu údajov rozčlenených podľa pohlavia vo vhodných prípadoch; domnieva sa, že tieto požiadavky môžu uľahčiť proces začlenenia rodového rozpočtovania do celého rozpočtového cyklu tým, že sa do budúcich programov EÚ od začiatku zavedú rodové ukazovatele;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 41
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odsek 20 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	20b. berie na vedomie hodnotenie Komisie týkajúce sa uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti v rozpočte EÚ uvedené v správe o posúdení vplyvu pripojenej k návrhu Komisie na nariadenie, ktorým sa stanovuje rámec sledovania výdavkov a výkonnosti rozpočtu a ďalšie horizontálne pravidlá pre programy a činnosti Únie; domnieva sa, že na zlepšenie sledovania príspevku rozpočtu EÚ k rodovej rovnosti v nasledujúcom programovom období je potrebné osobitné hodnotenie uplatňovania cieľov rodovej rovnosti vo VFR na roky 2021 – 2027, a to aj s cieľom umožniť rodové rozpočtovanie počas celého rozpočtového cyklu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Olivier Chastel, Gerben-Jan Gerbrandy, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 21

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
21. súhlasí s názorom, že vo zvyšných rokoch VFR na roky 2021 – 2027 by sa prioritne malo pokračovať v hodnotení programov ***na čo najpodrobnejšej úrovni*** s cieľom lepšie posúdiť ich prínos k rodovej rovnosti a vyvodiť ponaučenia z ich vykonávania, pričom by sa malo náležite využívať posilnené vykazovanie údajov ***rozčlenené*** podľa pohlavia zavedené od roku 2023;	21. súhlasí s názorom, že vo zvyšných rokoch VFR na roky 2021 – 2027 by sa prioritne malo pokračovať v hodnotení programov s cieľom lepšie posúdiť ich prínos k rodovej rovnosti a vyvodiť ponaučenia z ich vykonávania, pričom by sa malo náležite využívať posilnené vykazovanie údajov ***rozčlenených*** podľa pohlavia zavedené od roku 2023; ***zdôrazňuje potrebu posilnenej spolupráce so všetkými členskými štátmi s cieľom harmonizovať metodiky a zabrániť akémukoľvek roztrieštenému prístupu;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43
Marit Maij

Návrh uznesenia
Odsek 21 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	21a. vyzýva Komisiu, aby vykonala osobitné a komplexné hodnotenie uplatňovania cieľov rodovej rovnosti vo VFR na roky 2021 – 2027, a to aj s cieľom umožniť rodové rozpočtovanie počas celého rozpočtového cyklu od začiatku nasledujúceho programového obdobia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 21 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	21a. žiada, aby sa akékoľvek budúce posúdenia rozpočtu EÚ zameriavali výlučne na fiškálnu zodpovednosť, hospodársku návratnosť a efektívnosť bez odkazu na rodovo založené metodiky;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. ***vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek tomu, že*** metodika, ktorú	22. ***uznáva, že hoci*** metodika, ktorú vypracovala Komisia, je užitočným

vypracovala Komisia, je užitočným nástrojom na ***zamyslenie nad príspevkom*** rozpočtu Únie k rodovej rovnosti, čelí ***štrukturálnym*** obmedzeniam, ktoré ***znižujú*** jej schopnosť ***mať*** transformačný účinok***, pričom túto situáciu nemožno nechať bezo zmeny***;	nástrojom na ***posúdenie príspevku*** rozpočtu Únie k rodovej rovnosti, čelí obmedzeniam, ktoré ***môžu obmedziť*** jej schopnosť ***dosiahnuť*** transformačný účinok;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46
Olivier Chastel, Gerben-Jan Gerbrandy, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 22

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
22. vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek tomu, že metodika, ktorú vypracovala Komisia, je užitočným nástrojom na zamyslenie nad príspevkom rozpočtu Únie k rodovej rovnosti, čelí štrukturálnym obmedzeniam, ktoré znižujú jej schopnosť mať transformačný účinok, pričom túto situáciu nemožno nechať bezo zmeny;	22. vyjadruje poľutovanie nad tým, že napriek tomu, že metodika, ktorú vypracovala Komisia, je užitočným nástrojom na zamyslenie nad príspevkom rozpočtu Únie k rodovej rovnosti, čelí štrukturálnym obmedzeniam, ktoré znižujú jej schopnosť mať transformačný účinok, pričom túto situáciu nemožno nechať bezo zmeny; ***zdôrazňuje, že metodika by mala zahŕňať merateľné kľúčové ukazovatele, aby sa zabezpečilo, že rodové rozpočtovanie prinesie účinné výsledky;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
23. zdôrazňuje, že keďže rozpočet Únie ovplyvňujú viaceré krízy a zmeny v politických prioritách, je nevyhnutné, aby sa rodové rozpočtovanie začlenilo do jadra rozpočtového cyklu programov ex ante, a	***vypúšťa sa***

to aj v nových prioritných oblastiach, ako je konkurencieschopnosť, obrana a pripravenosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48
Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 23

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
23. zdôrazňuje, že keďže rozpočet Únie ovplyvňujú viaceré krízy a zmeny v politických prioritách, je nevyhnutné, aby sa rodové rozpočtovanie začlenilo do jadra rozpočtového cyklu programov ex ante, a to aj v nových prioritných oblastiach, ako je konkurencieschopnosť, obrana a pripravenosť;	23. zdôrazňuje, že keďže rozpočet Únie ovplyvňujú viaceré krízy a zmeny v politických prioritách, je nevyhnutné, aby sa rodové rozpočtovanie ***primerane*** začlenilo do jadra rozpočtového cyklu programov ex ante, a to aj v nových prioritných oblastiach, ako je konkurencieschopnosť, obrana a pripravenosť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 23 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	23a. pripomína, že biologické pohlavie je vymedzené genetickými, chromozómovými a fyziologickými faktormi vrátane reprodukčných orgánov a hormónov, zatiaľ čo rod je sociálny a kultúrny konštrukt zahŕňajúci úlohy, správanie a identity pripisované jednotlivcom v spoločnosti; domnieva sa, že začlenenie rodového rozmeru do rozpočtových procesov by nemalo byť zahrnuté ex ante ani ex post, a najmä by sa nemalo vzťahovať na oblasti, ako je

konkurencieschopnosť, obrana a pripravenosť; uznáva, že biologické pohlavie je určené genetickými, chromozómovými a fyziologickými vlastnosťami vrátane reprodukčnej anatómie a endokrinných profilov, ktoré odlišujú samce a samice[1a];

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 23 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	23a. vyzýva na výslovné vylúčenie konkurencieschopnosti, obrany, bezpečnosti, výskumu a strategickej pripravenosti z rozsahu pôsobnosti rodového rozpočtovania, keďže tieto oblasti musia uprednostňovať efektívnosť, odolnosť a objektívne ukazovatele výkonnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 24 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	24a. žiada, aby sa namiesto pevného uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti vo všetkých rozpočtových oblastiach uprednostnili zdroje na programy boja proti domácemu násiliu, obchodovaniu s ľuďmi, sexuálnemu vykorisťovaniu a diskriminácii na pracovisku;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
25. trvá na tom, že okrem VFR by mal každý nástroj prijatý podľa článku 122 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zabezpečiť aj spoľahlivé ustanovenia o uplatňovaní hľadiska rodovej rovnosti a rozpočtovaní, pričom v minulosti to tak nebolo vždy, čo môže viesť k nedostatkom pri vykonávaní programov v rámci nepriameho riadenia;	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 53
Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
25. ***trvá na tom***, že okrem VFR by mal každý nástroj prijatý podľa článku 122 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zabezpečiť aj ***spoľahlivé*** ustanovenia o uplatňovaní hľadiska rodovej rovnosti a rozpočtovaní, ***pričom v minulosti to tak nebolo vždy, čo môže viesť k nedostatkom pri vykonávaní programov v rámci nepriameho riadenia***;	25. ***zdôrazňuje***, že okrem VFR by mal každý nástroj prijatý podľa článku 122 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zabezpečiť aj ***primerané*** ustanovenia o uplatňovaní hľadiska rodovej rovnosti a ***rodovom*** rozpočtovaní, ***ale nesmie meniť ciele programu, kritériá oprávnenosti ani kritériá na vyhodnotenie ponúk stanovené v odvetvových právnych predpisoch***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54
Marit Maij

Návrh uznesenia

Odsek 25

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
25. trvá na tom, že okrem VFR by mal každý nástroj prijatý podľa článku 122 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zabezpečiť aj spoľahlivé ustanovenia o uplatňovaní hľadiska rodovej rovnosti a rozpočtovaní***, pričom v minulosti to tak nebolo vždy, čo môže viesť k nedostatkom pri vykonávaní programov v rámci nepriameho riadenia***;	25. trvá na tom, že okrem VFR by mal každý nástroj prijatý podľa článku 122 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zabezpečiť aj spoľahlivé ustanovenia o uplatňovaní hľadiska rodovej rovnosti a ***rodovom*** rozpočtovaní ***s cieľom komplexne a konzistentne sledovať prínos EÚ k podpore rodovej rovnosti vo všetkých nástrojoch financovania***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 25 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	25a. zdôrazňuje, že prideľovanie rozpočtových prostriedkov Únie by malo uprednostňovať opatrenia zamerané na posilnenie rodiny, podporu rodičov pri výchove detí, zabezpečenie prístupu k cenovo dostupnej starostlivosti o deti, ochranu rodičovských práv, podporu zdravej rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a podporu medzigeneračnej solidarity namiesto začleňovania sporných koncepcií, ako je rodová ideológia, do rozpočtových postupov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56
Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 26

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
26. vyzýva Komisiu, aby vykonala posúdenia vplyvu ex ante, v ktorých sa analyzujú aj konkrétne vplyvy politík Únie na rodovú rovnosť v súlade s usmerneniami pre lepšiu právnu reguláciu;	26. vyzýva Komisiu, aby vykonala posúdenia vplyvu ex ante, v ktorých sa analyzujú aj konkrétne vplyvy politík Únie na rodovú rovnosť v súlade s usmerneniami pre lepšiu právnu reguláciu***, čím sa zabezpečí vyvážené zohľadnenie sociálnych, hospodárskych a administratívnych nákladov a vplyvu, najmä na MSP***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57
Olivier Chastel, Gerben-Jan Gerbrandy, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 26 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	26a. vyzýva Komisiu, aby vypracovala systematické posúdenia vplyvu nástrojov fiškálnej politiky vrátane daňových systémov a programov štátnej pomoci na rodovú rovnosť s cieľom identifikovať a zmierniť neúmyselné rodové rozdiely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Virginie Joron, Mathilde Androuët, Ondřej Knotek

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, ***že by sa nemali prijímať žiadne*** legislatívne návrhy***, ak z ich*** ex ante ***posúdení*** vplyvu ***preukázateľne vyplynie, že by prispeli k zníženiu*** rodovej rovnosti v Únii;	27. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, ***aby*** legislatívne návrhy ***vo svojich*** ex ante ***posúdeniach*** vplyvu ***obsahovali ukazovatele týkajúce sa*** rodovej rovnosti v Únii;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 59
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
27. vyzýva Komisiu, aby ***zabezpečila, že by sa nemali prijímať žiadne legislatívne návrhy, ak z ich*** ex ante ***posúdení vplyvu preukázateľne vyplynie, že by prispeli k zníženiu rodovej rovnosti v Únii***;	27. vyzýva Komisiu, aby ***posilnila svoje posúdenia vplyvu*** ex ante ***s cieľom starostlivo zvážiť a minimalizovať akékoľvek potenciálne negatívne účinky na rodovú rovnosť pri príprave legislatívnych návrhov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 28

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
28. ***naliehavo vyzýva*** Komisiu, aby ***vytvorila „mechanizmus*** ochrany rodovej rovnosti“ ***ako štandardnú súčasť*** legislatívnych postupov Únie***, čo by si vyžadovalo povinné pozastavenie alebo revíziu akéhokoľvek návrhu, o ktorom sa prostredníctvom jasných ukazovateľov alebo analýzy Dvora audítorov preukáže, že narúša stratégiu a*** ciele Únie v oblasti rodovej rovnosti;	28. ***nabáda*** Komisiu, aby ***preskúmala viac možností začlenenia „mechanizmu*** ochrany rodovej rovnosti“ ***do*** legislatívnych postupov Únie ***s cieľom identifikovať a riešiť návrhy, ktoré by mohli ohroziť*** ciele Únie v oblasti rodovej rovnosti***, pri súčasnom rešpektovaní úloh iných inštitúcií***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia

Odsek 30

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
30. vyzýva Komisiu, aby posúdila uskutočniteľnosť zavedenia ďalších opatrení v oblasti rodovej rovnosti na úrovni riadenia, ako aj uskutočniteľnosť vytvorenia kvót tak, aby všetky pohlavia boli dostatočne zapojené do tvorby politík prostredníctvom cielených systémov podpory;	***vypúšťa sa***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 62
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 30

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
30. vyzýva Komisiu, aby posúdila uskutočniteľnosť zavedenia ďalších opatrení v oblasti rodovej ***rovnosti na úrovni*** riadenia***, ako aj uskutočniteľnosť vytvorenia kvót tak, aby všetky pohlavia boli dostatočne zapojené do*** tvorby politík ***prostredníctvom cielených systémov podpory***;	30. vyzýva Komisiu, aby posúdila uskutočniteľnosť ***a potenciálne prínosy*** zavedenia ďalších opatrení v oblasti rodovej ***parity na úrovniach*** riadenia ***a aby zvážila cielené systémy podpory, ktoré podporujú zapojenie všetkých pohlaví do procesov*** tvorby politík;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Olivier Chastel, Gerben-Jan Gerbrandy, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 30

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
30. vyzýva Komisiu, aby posúdila uskutočniteľnosť zavedenia ďalších opatrení v oblasti rodovej ***rovnosti*** na úrovni riadenia, ***ako aj*** uskutočniteľnosť	30. vyzýva Komisiu, aby posúdila uskutočniteľnosť zavedenia ďalších opatrení v oblasti rodovej ***parity*** na úrovni riadenia, ***a preskúmala*** uskutočniteľnosť

vytvorenia kvót tak, aby všetky pohlavia boli dostatočne zapojené do tvorby politík prostredníctvom cielených systémov podpory;	***kvót pre*** všetky pohlavia ***tak, aby*** boli dostatočne zapojené do tvorby politík prostredníctvom cielených systémov podpory;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 31

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
31. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že právne záväzný minimálny podiel rozpočtu EÚ bude venovaný rodovej rovnosti ako hlavnému cieľu (zodpovedajúcemu skóre 2 v súčasnej metodike);	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 31

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
31. vyzýva Komisiu, aby ***zabezpečila, že právne záväzný minimálny podiel*** rozpočtu EÚ bude venovaný rodovej rovnosti ako hlavnému cieľu (zodpovedajúcemu skóre 2 v súčasnej metodike);	31. vyzýva Komisiu, aby ***preskúmala uskutočniteľnosť zavedenia minimálneho podielu*** rozpočtu EÚ***, ktorý*** bude venovaný rodovej rovnosti ako hlavnému cieľu (zodpovedajúcemu skóre 2 v súčasnej metodike);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66
Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 31

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
31. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že ***právne záväzný*** minimálny podiel rozpočtu EÚ bude venovaný rodovej rovnosti ako hlavnému cieľu (zodpovedajúcemu skóre 2 v súčasnej metodike);	31. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že ***určitý*** minimálny podiel rozpočtu EÚ bude venovaný rodovej rovnosti ako hlavnému cieľu (zodpovedajúcemu skóre 2 v súčasnej metodike);

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 67
Virginie Joron, Mathilde Androuët, Ondřej Knotek

Návrh uznesenia
Odsek 32

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
32. vyzýva Komisiu, aby zvážila začlenenie ***právne záväzného*** kvantitatívneho cieľa do nasledujúceho programového obdobia pre časť rozpočtu EÚ, ktorá má prispieť k podpore rodovej rovnosti (zodpovedajúca buď skóre 2, alebo 1 v súčasnej metodike)***, keďže takéto ciele sa ukázali ako užitočné pre začleňovanie cieľov Únie v oblasti klímy a biodiverzity***;	32. vyzýva Komisiu, aby zvážila začlenenie kvantitatívneho cieľa do nasledujúceho programového obdobia pre časť rozpočtu EÚ, ktorá má prispieť k podpore rodovej rovnosti (zodpovedajúca buď skóre 2, alebo 1 v súčasnej metodike);

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 68
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 32

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
32. vyzýva Komisiu, aby ***zvážila začlenenie právne záväzného*** kvantitatívneho cieľa ***do nasledujúceho***	32. vyzýva Komisiu, aby ***preskúmala možnosť stanovenia*** kvantitatívneho cieľa ***v nasledujúcom programovom období*** pre

programového obdobia pre časť rozpočtu EÚ, ktorá ***má prispieť'*** k podpore rodovej rovnosti (zodpovedajúca buď skóre 2, alebo 1 v súčasnej metodike), ***keďže takéto*** ciele sa ukázali ako užitočné ***pre začleňovanie*** cieľov Únie v oblasti klímy a biodiverzity;

časť rozpočtu EÚ, ktorá ***prispieva*** k podpore rodovej rovnosti (zodpovedajúca buď skóre 2, alebo 1 v súčasnej metodike), ***pričom poznamenáva, že podobné*** ciele sa ukázali ako užitočné ***pri presadzovaní*** cieľov Únie v oblasti klímy a biodiverzity;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 33

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
33. vyzýva Komisiu a Radu, aby počas rokovaní o ďalšej generácii programov dodržiavali ustanovenia uvedené v revidovanom nariadení o rozpočtových pravidlách, konkrétne že programy a činnosti sa majú vykonávať, ak je to možné a vhodné, v súlade s príslušnými pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach***,*** s prihliadnutím na zásadu ***rodovej*** rovnosti ***a v súlade s príslušnou metodikou uplatňovania hľadiska*** rodovej ***rovnosti***;	33. vyzýva Komisiu a Radu, aby počas rokovaní o ďalšej generácii programov dodržiavali ustanovenia uvedené v revidovanom nariadení o rozpočtových pravidlách, konkrétne že programy a činnosti sa majú vykonávať, ak je to možné a vhodné, v súlade s príslušnými pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach s prihliadnutím na zásadu rovnosti ***mužov a žien; vyzýva inštitúcie EÚ, aby zabezpečili, aby jej rozpočtové politiky a pridelené prostriedky náležite rešpektovali rodinné a židovsko-kresťanské hodnoty a uznávali ich ako základnú súčasť kultúrneho a historického základu Únie; okrem toho vyzýva inštitúcie EÚ, aby sa zdržali presadzovania*** rodovej ***ideológie ako normatívneho rámca vo vonkajšej činnosti Únie, a namiesto toho pripomína, že politika EÚ by mala byť ukotvená v rešpektovaní kultúrnych tradícií, dôstojnosti človeka a posilňovaní sociálnej súdržnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70

Virginie Joron, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 33

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
33. vyzýva Komisiu a Radu, aby počas rokovaní o ďalšej generácii programov dodržiavali ustanovenia uvedené v revidovanom nariadení o rozpočtových pravidlách, konkrétne že programy a činnosti sa majú vykonávať, ak je to možné a vhodné, v súlade s príslušnými pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach***,*** s prihliadnutím na zásadu rodovej rovnosti ***a v súlade s príslušnou metodikou uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti***;	33. vyzýva Komisiu a Radu, aby počas rokovaní o ďalšej generácii programov dodržiavali ustanovenia uvedené v revidovanom nariadení o rozpočtových pravidlách, konkrétne že programy a činnosti sa majú vykonávať, ak je to možné a vhodné, v súlade s príslušnými pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach s prihliadnutím na zásadu rodovej rovnosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 71
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 34

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
34. vyzýva Komisiu, aby aj v súlade s revidovaným nariadením o rozpočtových pravidlách zabezpečila, aby sa o ďalšej generácii programov rokovalo na základe návrhov, ktoré obsahujú ***konkrétne, merateľné, dosiahnuteľné, relevantné a časovo ohraničené*** ciele***, ako aj ukazovatele***, ktoré ***sú relevantné, akceptované, dôveryhodné, jednoduché, spoľahlivé a založené na všeobecne uznávaných vedeckých dôkazoch, pričom poznamenáva, že v prípade potreby by sa údaje zozbierané v súvislosti s takýmito ukazovateľmi mali rozdeliť*** podľa pohlavia a ***zbierať spôsobom, ktorý umožní*** agregáciu takýchto údajov ***vo všetkých príslušných programoch***;	34. vyzýva Komisiu, aby aj v súlade s revidovaným nariadením o rozpočtových pravidlách zabezpečila, aby sa o ďalšej generácii programov rokovalo na základe návrhov, ktoré obsahujú ciele, ktoré ***vo vhodných prípadoch umožnia zber údajov rozčlenených*** podľa pohlavia a agregáciu takýchto údajov ***za všetky príslušné programy***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72
Olivier Chastel, Gerben-Jan Gerbrandy, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 34

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
34. vyzýva Komisiu, aby aj v súlade s revidovaným nariadením o rozpočtových pravidlách zabezpečila, aby sa o ďalšej generácii programov rokovalo na základe návrhov, ktoré obsahujú konkrétne, merateľné, dosiahnuteľné, relevantné a časovo ohraničené ciele, ako aj ukazovatele, ktoré sú relevantné, akceptované, dôveryhodné, jednoduché, spoľahlivé a založené na všeobecne uznávaných vedeckých dôkazoch, pričom poznamenáva, že v prípade potreby by sa údaje zozbierané v súvislosti s takýmito ukazovateľmi mali rozdeliť podľa pohlavia a zbierať spôsobom, ktorý umožní agregáciu takýchto údajov vo všetkých príslušných programoch;	34. vyzýva Komisiu, aby aj v súlade s revidovaným nariadením o rozpočtových pravidlách zabezpečila, aby sa o ďalšej generácii programov rokovalo na základe návrhov, ktoré obsahujú konkrétne, merateľné, dosiahnuteľné, relevantné a časovo ohraničené ciele, ako aj ukazovatele, ktoré sú relevantné, akceptované, dôveryhodné, jednoduché, spoľahlivé a založené na všeobecne uznávaných vedeckých dôkazoch, pričom poznamenáva, že v prípade potreby by sa údaje zozbierané v súvislosti s takýmito ukazovateľmi mali rozdeliť podľa pohlavia a zbierať spôsobom, ktorý umožní agregáciu takýchto údajov vo všetkých príslušných programoch; ***vyzýva na ďalší rozvoj a zlepšenie metodiky EÚ na sledovanie rodovej rovnosti a pripomína význam systematického využívania digitálnych nástrojov, ako je umelá inteligencia, s cieľom zlepšiť zber, agregáciu a medziprogramovú analýzu údajov;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 36

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
36. vyzýva Komisiu, aby vyčlenila	***vypúšťa sa***

aspoň 90 % všetkých vonkajších činností EÚ na intervencie, ktoré prispievajú k rodovej rovnosti a posilneniu postavenia žien, a aby v nadchádzajúcom VFR venovala 25 % vonkajších finančných nástrojov EÚ na podporu rodovej rovnosti ako hlavného cieľa; ďalej vyzýva Komisiu, aby zriadila osobitný fond na podporu rodovej rovnosti na celom svete a zabezpečila, aby opatrenia, ktoré podporuje, boli zamerané na prístup k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právam, zvýšili účasť žien na rozhodovacom procese, podporovali miestne mimovládne organizácie vedené ženami a pomáhali obhajkyniam ľudských práv na miestnej úrovni;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 74
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 36

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
36. ***vyzýva*** Komisiu, aby ***vyčlenila aspoň 90 % všetkých*** vonkajších činností EÚ ***na intervencie, ktoré prispievajú*** k rodovej rovnosti ***a posilneniu postavenia žien, a aby v nadchádzajúcom VFR venovala 25 % vonkajších finančných nástrojov EÚ na podporu rodovej rovnosti ako hlavného cieľa***; ***ďalej vyzýva Komisiu, aby zriadila osobitný fond na podporu rodovej rovnosti na celom svete a zabezpečila, aby opatrenia, ktoré podporuje, boli zamerané na prístup k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právam, zvýšili účasť žien na rozhodovacom procese, podporovali miestne mimovládne organizácie vedené ženami a pomáhali obhajkyniam ľudských práv na miestnej úrovni;***	36. ***nabáda*** Komisiu, aby ***zaručila, že výrazná väčšina – v ideálnom prípade približne 85 % –*** vonkajších činností EÚ ***významne prispeje*** k rodovej rovnosti ***v súlade s cieľmi akčného plánu pre rodovú rovnosť III***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 36

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
36. vyzýva Komisiu, aby vyčlenila ***aspoň 90 %*** všetkých vonkajších činností EÚ na intervencie, ktoré prispievajú k rodovej rovnosti a posilneniu postavenia žien, a aby v nadchádzajúcom VFR venovala 25 % ***vonkajších finančných*** nástrojov EÚ na podporu rodovej rovnosti ako hlavného cieľa; ďalej vyzýva Komisiu, aby zriadila osobitný fond na podporu rodovej rovnosti na celom svete a zabezpečila, aby opatrenia, ktoré podporuje, boli zamerané na prístup k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právam, zvýšili účasť žien na rozhodovacom procese, podporovali miestne mimovládne organizácie vedené ženami a pomáhali obhajkyniam ľudských práv na miestnej úrovni;	36. vyzýva Komisiu, aby vyčlenila ***zvýšený rozpočet*** všetkých vonkajších činností EÚ na intervencie, ktoré prispievajú k rodovej rovnosti a posilneniu postavenia žien, a aby v nadchádzajúcom VFR venovala 25 % nástrojov ***na financovanie vonkajšej činnosti*** EÚ na podporu rodovej rovnosti ako hlavného cieľa; ďalej vyzýva Komisiu, aby zriadila osobitný fond na podporu rodovej rovnosti na celom svete a zabezpečila, aby opatrenia, ktoré podporuje, boli zamerané na prístup k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právam, zvýšili účasť žien na rozhodovacom procese, podporovali miestne mimovládne organizácie vedené ženami a pomáhali obhajkyniam ľudských práv na miestnej úrovni;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 36 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	36a. potvrdzuje, že ochrana práv žien a boj proti všetkým formám násilia páchaného na ženách a dievčatách musí zostať samostatnou a nespochybniteľnou prioritou Únie; zdôrazňuje, že tieto ciele sú založené na všeobecne uznávaných ľudských právach a právnych záväzkoch, a preto by nemali byť oslabené ani zahrnuté do rámca rodovej ideológie

alebo širších, sporných rodových konštruktov, ktoré by mohli odkloniť pozornosť a zdroje od konkrétnych výziev, ktorým čelia ženy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 36 b (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	36b. zdôrazňuje, že vonkajšia činnosť a zahraničná politika Únie by sa nemali riadiť rodovou ideológiou ani súvisiacimi konštruktmi či ideológiami, ale skôr by mali byť založené na zásadách medzinárodného práva, rešpektovaní štátnej zvrchovanosti, podpore mieru, bezpečnosti, hospodárskej spolupráci a ochrane základných ľudských práv vrátane práv žien a dievčat;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 37 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	37a. so znepokojením konštatuje, že súčasné postupy podávania správ o rozpočte neposkytujú jasné a verejné rozčlenenie finančných prostriedkov vyčlenených osobitne na práva žien v protiklade k iniciatívam súvisiacim s LGBT osobami; zdôrazňuje, že v mnohých programoch EÚ sa spájajú odlišné ciele do širokých kategórií, ako je rodová rovnosť alebo nediskriminácia, čo

znemožňuje posúdiť, koľko finančných prostriedkov je určených výlučne na boj proti násiliu páchanému na ženách, podporu posilnenia postavenia žien a podporu ich sociálno-ekonomickej účasti; požaduje transparentný a rozčlenený systém podávania správ, ktorý by odlíšil prostriedky pridelené na práva žien od prostriedkov pre iné oblasti politiky s cieľom zabezpečiť zodpovednosť, účinný dohľad a cielené používanie zdrojov Únie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79
Jonas Sjöstedt

Návrh uznesenia
Odsek 37 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	37a. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, že programy financované EÚ budú chrániť a presadzovať práva žien s osobitným dôrazom na prístup k verejnej zdravotnej starostlivosti, starostlivosti o deti a sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právam;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80
Caterina Chinnici, Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 38

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
38. ***uznáva, že rozdiely v odmeňovaní žien a mužov sú v inštitúciách EÚ naďalej významným problémom; naliehavo*** vyzýva Komisiu, aby ***uskutočnila dôkladné vyšetrovanie*** s	38. ***opakuje svoju výzvu inštitúciám, agentúram, úradom a orgánom EÚ, aby zlepšili rodovú rovnováhu na úrovni vyššieho manažmentu;*** vyzýva Komisiu, aby ***vykonala analýzu*** s cieľom

cieľom identifikovať oblasti ***v týchto inštitúciách***, v ktorých je ***rozdiel obzvlášť veľký, a vyzýva Komisiu, aby zaviedla opatrenia na zabezpečenie toho, aby inštitúcie dodržiavali zásady, ktoré presadzujú***, a aby ***stanovila cieľ odstrániť rozdiely v odmeňovaní žien a mužov*** v inštitúciách ***do roku 2030***;

identifikovať oblasti, v ktorých je ***takéto zlepšenie potrebnejšie***, a aby ***preskúmala možnosť vykonávania ďalších opatrení na dosiahnutie rodovej rovnováhy*** v inštitúciách***, agentúrach, úradoch a orgánoch EÚ***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 38

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
38. uznáva, že rozdiely v odmeňovaní žien a mužov sú v inštitúciách EÚ naďalej ***významným*** problémom; naliehavo vyzýva Komisiu, aby uskutočnila dôkladné vyšetrovanie s cieľom identifikovať oblasti v týchto inštitúciách, v ktorých je rozdiel obzvlášť veľký, a vyzýva Komisiu, aby zaviedla opatrenia na zabezpečenie toho, aby inštitúcie dodržiavali zásady, ktoré presadzujú, a aby stanovila cieľ odstrániť rozdiely v odmeňovaní žien a mužov v inštitúciách ***do roku 2030***;	38. uznáva, že rozdiely v odmeňovaní žien a mužov sú v inštitúciách EÚ naďalej ***veľkým*** problémom; naliehavo vyzýva Komisiu, aby uskutočnila dôkladné vyšetrovanie s cieľom identifikovať oblasti v týchto inštitúciách, v ktorých je rozdiel obzvlášť veľký, a vyzýva Komisiu, aby zaviedla opatrenia na zabezpečenie toho, aby inštitúcie dodržiavali zásady, ktoré presadzujú, a aby stanovila cieľ ***čo najskôr*** odstrániť rozdiely v odmeňovaní žien a mužov v inštitúciách;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Jonas Sjöstedt

Návrh uznesenia
Odsek 38 a (nový)

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
	38a. zdôrazňuje dôležitú úlohu pracoviska pri podpore rodinného života a pestúnskej starostlivosti a vyzýva Komisiu, aby podporovala politiky zamestnanosti,

ktoré umožnia matkám prijať záväzky spojené s rodením detí a obom rodičom plnú účasť na starostlivosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
Virginie Joron, Julien Sanchez, Mathilde Androuët

Návrh uznesenia
Odsek 39

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely v odvetviach, v ktorých tradične dominujú muži, ako je jadrová energetika, obrana a energeticky náročné priemyselné odvetvia; ***vyzýva Komisiu, aby zabezpečila uplatňovanie rodového rozpočtovania ako nápravného a transformačného nástroja s cieľom zabezpečiť, aby prideľovanie zdrojov v týchto odvetviach aktívne prispievalo k rodovej rovnosti;***	39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely v odvetviach, v ktorých tradične dominujú muži, ako je jadrová energetika, obrana a energeticky náročné priemyselné odvetvia;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 84
Cristian Terheş

Návrh uznesenia
Odsek 39

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely v odvetviach, v ktorých tradične dominujú muži, ako je jadrová energetika, obrana a energeticky náročné priemyselné odvetvia; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila ***uplatňovanie rodového rozpočtovania ako nápravného a transformačného nástroja s cieľom zabezpečiť***, aby prideľovanie zdrojov v týchto odvetviach aktívne ***prispievalo k rodovej rovnosti***;	39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely v odvetviach, v ktorých tradične dominujú muži, ako je jadrová energetika, obrana a energeticky náročné priemyselné odvetvia; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila, aby prideľovanie zdrojov v týchto odvetviach aktívne ***podporovalo rovnosť medzi mužmi a ženami***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Tomáš Zdechovský

Návrh uznesenia
Odsek 39

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely ***v*** odvetviach, ***v ktorých*** tradične ***dominujú muži, ako je jadrová energetika, obrana a energeticky náročné priemyselné odvetvia***; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila ***uplatňovanie rodového rozpočtovania ako nápravného a transformačného nástroja*** s cieľom zabezpečiť***, aby prideľovanie zdrojov*** v týchto odvetviach ***aktívne prispievalo k rodovej rovnosti***;	39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely ***vo viacerých*** odvetviach, ***ktoré sú*** tradične ***obsadené jedným pohlavím***; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila ***a monitorovala nediskriminačné podmienky prístupu k potrebným zručnostiam a vzdelávacím programom pre všetky pohlavia*** s cieľom zabezpečiť ***lepšiu rodovú rovnosť*** v týchto ***konkrétnych*** odvetviach ***bez toho, aby bola narušená konkurencieschopnosť priemyslu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Olivier Chastel, Gerben-Jan Gerbrandy, Vlad Vasile-Voiculescu

Návrh uznesenia
Odsek 39

Návrh uznesenia	*Pozmeňujúci návrh*
39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely v odvetviach***, v ktorých tradične dominujú muži***, ako je jadrová energetika, obrana a energeticky náročné priemyselné odvetvia; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila uplatňovanie rodového rozpočtovania ako nápravného a transformačného nástroja s cieľom zabezpečiť, aby prideľovanie zdrojov v týchto odvetviach aktívne prispievalo k rodovej rovnosti;	39. uznáva pretrvávajúce rodové rozdiely v ***niektorých*** odvetviach, ako je jadrová energetika, obrana a energeticky náročné priemyselné odvetvia; vyzýva Komisiu, aby zabezpečila uplatňovanie rodového rozpočtovania ako nápravného a transformačného nástroja s cieľom zabezpečiť, aby prideľovanie zdrojov v týchto odvetviach aktívne prispievalo k rodovej rovnosti; ***žiada, aby sa osobitná pozornosť venovala podnikateľkám, najmä v MSP a startupoch, čo zahŕňa osobitné monitorovanie v programoch, ako je InvestEU alebo Horizont Európa;***

požaduje silnejšie mechanizmy monitorovania a podávania správ s cieľom zabezpečiť, aby finančné prostriedky skutočne prinášali prospech ženám a marginalizovaným skupinám;

Or. en